



ISTITUTO STATALE "DUCA DEGLI ABRUZZI"

con indirizzi liceali: Linguistico, Scientifico, Scienze Umane, Scienze Applicate, Economico Sociale

PROTOCOLLO "MOBILITÀ INDIVIDUALE ALL'ESTERO"

In considerazione del costante incremento delle esperienze di studio compiute all'estero da studenti italiani, il MIUR ha ritenuto opportuno fornire, con la **nota prot. n. 843 del 10/4/2013**, le *Linee di indirizzo sulla mobilità studentesca internazionale individuale*.

Con riferimento a tali indicazioni, il Liceo Duca degli Abruzzi ha predisposto per l'utenza interessata un protocollo che possa risultare utile per chiarire e uniformare gli adempimenti richiesti per gli alunni che fanno esperienza di studio all'estero. L'intento è quello di **favorire e facilitare l'organizzazione e l'attuazione di tali esperienze**, nella convinzione che la dimensione internazionale sta progressivamente assumendo un ruolo centrale nei curricula scolastici e nei percorsi formativi.

Secondo quanto ribadito, a livello ordinamentale, nelle *Indicazioni Nazionali* dei Licei, **le esperienze di studio e formazione all'estero degli studenti vengono considerate parte integrante dei percorsi di formazione e istruzione**, sia da parte dello studente e della relativa Famiglia, sia da parte del Consiglio di Classe e dell'Istituto scolastico di provenienza e di frequenza nel periodo di studio all'estero. In tale ottica, le esperienze di studio o formazione compiute all'estero dagli alunni italiani appartenenti al sistema di istruzione e formazione, per periodi non superiori ad un anno scolastico e da concludersi prima dell'inizio del nuovo anno scolastico, sono **valide per la riammissione nell'istituto di provenienza e sono valutate ai fini degli scrutini**, sulla base della loro coerenza con gli obiettivi didattici previsti dalle Indicazioni Nazionali dei Licei (art. 192, c. 3 D. Lgs.vo 297/94 e nota MIUR prot. n. 2787/2011 Titolo V).

Come evidenziato nella già citata nota del MIUR prot. 843/2013, è importante che gli studenti e le Famiglie che si orientano per un percorso di studio all'estero siano consapevoli che la partecipazione a tali esperienze implica un coinvolgimento delle risorse cognitive, affettive e relazionali dello studente, riconfigurando valori, identità, comportamenti e apprendimenti in un'ottica che contribuisce a sviluppare competenze di tipo trasversale, oltre a quelle più specifiche legate alle discipline.

Destinatari

Studenti interni che trascorrono un periodo o l'intero anno scolastico all'estero in soggiorno-studio individuale.

Considerato il necessario impegno da approfondire per l'effettiva riuscita dell'esperienza nella sua globalità, la scuola intende prioritariamente sostenere l'esperienza di quegli **studenti il cui andamento didattico-disciplinare risulti a tutti gli effetti essere positivo**.

Finalità

- Sostenere lo studente durante la sua esperienza interculturale
- Avvalersi dell'esperienza interculturale ai fini di una crescita partecipata di tutta la Scuola

Istituto Statale "Duca Degli Abruzzi"

Via A. Caccianiga, 5 • 31100 Treviso • Codice Fiscale 80011400266 • CU UFI1Z7 • Cod. Min. TVPM010001
tel. 0422 548383 • PEO: TVPM010001@liceoduca.it • PEC: TVPM010001@pec.istruzione.it • www.liceoduca.edu.it

- Regolare le procedure e gli atti formali relativi all'attività, assicurandone la trasparenza e il pari trattamento per tutti gli studenti

Obiettivi

- Seguire e monitorare il soggiorno degli studenti all'estero dal punto di vista didattico
- Responsabilizzare gli studenti sui loro doveri in funzione del reinserimento nella scuola italiana
- Assicurare una corretta valutazione dell'esperienza all'estero ai fini del reinserimento e dell'attribuzione dei crediti
- Facilitare il reinserimento nella classe di appartenenza, curando i rapporti tra studente e insegnanti e tra studente e compagni di classe

Lo studente/studentessa/famiglia

- Si informa presso i suoi docenti o una Agenzia di scambi esterna e **valuta l'opportunità dell'attività rispetto alla sua motivazione e ai suoi interessi**, nonché la durata del soggiorno-studio
- La famiglia partecipa alla valutazione e alla decisione del/la proprio/a figlio/a, e, interfacciandosi con il Coordinatore di Classe, recepisce dal Consiglio di Classe i **contenuti disciplinari essenziali** per il proseguimento degli studi nel successivo anno scolastico trasmettendoli quindi allo studente
- Durante il soggiorno all'estero, lo studente **mantiene i contatti con il Tutor (nominato dal Consiglio di Classe)**
- Al rientro in Italia, lo studente prepara il suo reinserimento dal punto di vista didattico-disciplinare
- Quando è all'estero, lo studente ha cura che la scuola estera predisponga la necessario documentazione informativa sui corsi frequentati e i contenuti svolti e la conseguente valutazione specifica degli apprendimenti ad uso del Consiglio di Classe
- Salvo diversi accordi, a cadenza bimestrale (dicembre, febbraio e aprile nel caso di soggiorni annuali), lo studente invierà al tutor in Italia una *Relazione sull'esperienza* (che varrà per il conteggio e la valutazione delle attività PCTO).

Referente per la Mobilità Internazionale

- Fornisce ai Consigli di Classe il Protocollo "Mobilità individuale all'estero" ai fini di una linea di comportamento unitaria nei confronti degli studenti in mobilità, in modo che siano espresse richieste e siano fornite indicazioni omogenee sui contenuti e sulle competenze da acquisire
- Garantisce l'applicazione del Protocollo per evitare disparità di trattamento
- Cura, in collaborazione con la Segreteria Didattica, una anagrafica degli studenti all'estero.

Tutor

Cura i contatti con i docenti del Consiglio di Classe e con il Referente per la Mobilità Internazionale

Prima della partenza dello studente (classe terza)

- Concorda con il Consiglio di Classe i contenuti disciplinari essenziali per il proseguimento degli studi nel successivo anno scolastico e ne informa lo studente
- In collaborazione con la segreteria didattica, cura la compilazione dei formulari da inviare alla scuola ospitante, completo di materie e valutazione dell'anno scolastico precedente

Durante la permanenza dello studente all'estero (classe quarta)

- Tiene i contatti con lo studente all'estero e con la sua famiglia in Italia
- Aggiorna i colleghi del Consiglio di Classe sull'esperienza in atto
- Concorda con lo studente i documenti PCTO e li riceve compilati a cadenza bimestrale

Istituto Statale "Duca Degli Abruzzi"

Via A. Caccianiga, 5 • 31100 Treviso • Codice Fiscale 80011400266 • CU UF11Z7 • Cod. Min. TVPM010001
tel. 0422 548383 • PEO: TVPM010001@liceoduca.it • PEC: TVPM010001@pec.istruzione.it • www.liceoduca.edu.it

- Cura l'acquisizione di tutte le comunicazioni provenienti dalla scuola all'estero e dallo studente, raccogliendo le informazioni relative ai corsi frequentati dallo studente e ai contenuti degli stessi
- Dopo la delibera del consiglio di classe, comunica allo studente quali prove integrative dovrà sostenere al suo rientro e quali contenuti (non necessariamente oggetto di prova) dovrà recuperare

Al rientro (classe quinta)

- Segue il reinserimento nella classe
- In collaborazione con il Referente per la Mobilità e con il Consiglio di Classe, traduce, laddove necessario, in decimi le valutazioni estere per calcolare, in sede di Consiglio di Classe, la fascia di livello per media conseguita, ai fini di una corretta attribuzione del credito scolastico

Consiglio di Classe

- Acquisisce le informazioni relative ai piani e programmi di studio che lo studente ha svolto e al sistema di valutazione in uso presso la scuola straniera
- Ciascuno dei docenti delle discipline del curriculum che non sono contemplate nel piano di studi della scuola estera risponde ai contatti avviati dallo studente
- Segue il percorso formativo dello studente attraverso i contatti tra la scuola italiana e quella straniera tenuti dal Tutor, al fine di facilitare la riammissione degli studenti, valorizzando le differenze, focalizzando ciò che di positivo è stato fatto e sostenendo lo studente nel colmare eventuali mancanze
- Riconosce e valuta le competenze acquisite durante l'esperienza di studio all'estero considerandola nella sua globalità, valorizzandone i punti di forza

Prima della partenza dello studente (classe terza)

- Definisce i contenuti disciplinari essenziali al proseguimento degli studi nell'anno successivo e ne informa lo studente
- Fornisce al Tutor le informazioni per la compilazione dei formulari da inviare alla scuola ospitante

Durante la permanenza dello studente all'estero (classe quarta)

- Acquisisce le eventuali comunicazioni provenienti dalla scuola all'estero o dallo studente
- Delibera entro novembre le prove integrative cui sottoporre lo studente al rientro, nonché i contenuti di tali prove. **Oggetto delle prove scritte saranno le discipline di indirizzo oggetto di prova scritta all'Esame di Stato (MATEMATICA E FISICA per scientifico e scienze applicate, SCIENZE UMANE per le scienze umane, DIRITTO/ECONOMIA E SCIENZE UMANE per economico-sociale, LINGUE STRANIERE per linguistico)**
- Non indica alcun voto (*neppure 'NC'*) sul documento di valutazione, selezionando la dicitura "**studio all'estero**"

Al rientro (classe quinta)

- Entro il mese di novembre, incontra lo studente per il **colloquio di reinserimento** durante il quale lo studente stesso illustra l'esperienza e il percorso di studi effettuato
- Entro il mese di dicembre, sottopone allo studente le prove integrative necessarie al calcolo del credito del quarto anno
- Tenuto conto della qualità dell'esperienza interculturale e dei materiali prodotti, provvede alla valutazione e alla certificazione delle competenze, attribuendo un monte ore non inferiore alle 30 e non superiore alle 60 per le attività di PCTO (per l'intero terzo anno all'estero, appositamente ricalcolate per soggiorni di durata inferiore)
- Prima dello scrutinio del primo quadrimestre, utilizzando la certificazione di competenze e di titoli

Istituto Statale "Duca Degli Abruzzi"

acquisiti dallo studente all'estero tradotta in decimi, nonché l'esito delle prove integrative scritte effettuate, calcola la fascia di livello per media conseguita e attribuisce il **credito scolastico del quarto anno, che comunicherà alla segreteria didattica per apposito aggiornamento.**

Segreteria

- Mantiene una anagrafica degli studenti all'estero o che andranno o sono stati all'estero
- Raccoglie la documentazione richiesta dalla scuola all'estero e si preoccupa della compilazione e dell'archiviazione nella cartella personale dello studente
- Raccoglie la certificazione di competenze e di titoli acquisiti dallo studente all'estero
- Raccoglie tutte le comunicazioni pervenute via posta, fax o e-mail e le inoltra al Referente per la Mobilità, al Coordinatore di Classe e al Dirigente.

VALUTAZIONE

Studenti che rientrano al termine del secondo quadrimestre

Colloquio di reinserimento

La data del colloquio è fissata dal Consiglio di Classe, sentito il Dirigente Scolastico, entro novembre. Durante il colloquio lo studente illustra l'esperienza in termini di percorso di studi effettuato, di valenza educativa, culturale e personale derivatagli.

Il Consiglio di Classe può esprimere una valutazione per il colloquio di reinserimento che sarà utilizzata ai fini del voto di Educazione Civica, in un'ottica di cittadinanza attiva e integrazione multiculturale. Qualora il Consiglio di Classe lo ritenga utile, tale valutazione sarà utilizzata, insieme alle valutazioni della scuola estera e a quelle delle prove integrative, per il calcolo del credito scolastico del quarto anno.

Effettuazione delle prove scritte integrative per il calcolo del credito scolastico

Alcune prove scritte integrative sono previste per le discipline possibile oggetto d'esame scritto e/o per quelle parti del programma non svolto all'estero e considerate propedeutiche ad affrontare gli argomenti del quinto anno.

Per **italiano e le materie possibile oggetto di seconda prova scritta** (scienze umane/diritto-economia al liceo economico sociale, scienze umane al liceo delle scienze umane, lingue straniere al liceo linguistico, matematica e fisica al liceo scientifico e al liceo delle scienze applicate) sono previste **prove integrative scritte** da somministrare **entro la fine di dicembre**. Per le altre discipline, laddove il consiglio di classe lo ritenga necessario, le modalità di recupero dei contenuti essenziali precedentemente individuati sono da concordare con i docenti che le ritengono necessarie.

Attribuzione del credito

I parametri su cui il Consiglio di Classe si basa per l'attribuzione del credito sono i seguenti:

1. **valutazioni della scuola estera**, comprensive del comportamento, convertite in decimi
2. esiti delle **prove scritte integrative svolte entro il mese di dicembre e citate ai punti precedenti (italiano e discipline di indirizzo possibile oggetto di seconda prova scritta)**
3. eventuale valutazione di Educazione Civica assegnata durante il colloquio di reinserimento dello studente

Le valutazioni di cui ai punti 1, 2 e 3 saranno ulteriormente mediate e si applicherà la tabella ministeriale dei crediti. Per ciò che concerne l'oscillazione all'interno della banda di credito: si attribuisce il punteggio più alto nel caso la

Istituto Statale "Duca Degli Abruzzi"

media dei voti risultanti si collochi nella fascia superiore della banda ($\geq 0,5$).

Studenti che rientrano al termine del primo quadrimestre

Il Consiglio di Classe non esprime una valutazione relativa al primo quadrimestre trascorso all'estero dallo studente.

Il Consiglio di Classe acquisirà comunque tutta la documentazione disponibile (valutazioni, programmi svolti) in un'ottica di valorizzazione delle competenze e dei contenuti acquisiti all'estero dall'allievo, per favorire e facilitare il reinserimento dell'allievo nell'attività didattica del secondo quadrimestre.